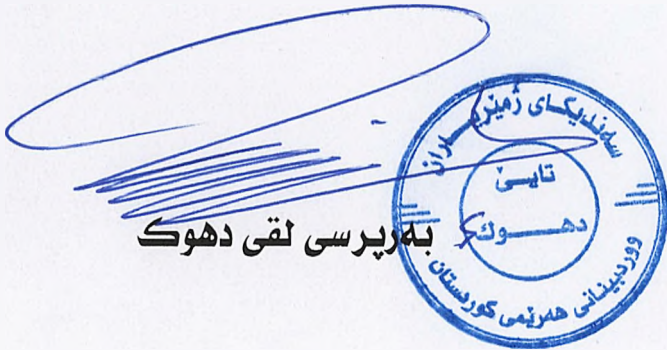




بۆ / فهرمانگه ها ریکخراوین ناحکومیه کان / بهرێوه بهرایهتی دارایی

ب / په سه ند کرن

هاوینچ راپوورتي دارایی سالانه بۆ سالی ( ٢٠١٨ ) ی ریکخراوی ( اربایتر سمریتر بوند ( ASB ) یا نه میری که سه روکی ریکخراوه که ( رندلی نورالدین ) بوتان رهوانه ده کهین دواي په سه ند کردنی به پئی رینمایي ناوخوی سه ندیکا بۆ کاری پئویست .... دگهل ریزگرتنی ...



بهرپرسی ئقی دهوک

وینهیه ک بۆ /

- نوسینگه ی ریکخستنا ژمیریاری یا به ریز ( زیرفان فاضل حسن ) راپورتا ژماره ( ١٧٢ ) له ٢٠١٩/٢/١٤ .

- ریکخراوی ( اربایتر سمریتر بوند ( ASB )) بۆ زانین . له گهل ریزدا .

- خولاو - ژماره ی پسونه ( ٠٣٧٢٥٠ ) له ٢٠١٩/٢/١٤ .

التاريخ: 2019/02/18

رقم: ١٧٢

## إلى / دائرة المنظمات غير الحكومية في إقليم كردستان التقرير المالي وتقرير النشاطات لسنة ٢٠١٨

أرجوا التفضل بالموافقة على استلام التقرير المالي والنشاط السنوي لسنة ( ٢٠١٨ ) لمنظمتنا ( Arbeiter Samariter Bund / ASB ) المسجلة في دائرة المنظمات غير الحكومية بكود Code (F-2633) لغرض استكمال الفقرات القانونية لقانون رقم (١) لسنة / ٢٠١١ المّقر من برلمان كوردستان. مع التقدير .....



١٥

٢٠١٨/٩/١٧

شارع قاضي محمد ( KRO )، دهوك

مساعداات انسانية ، صحة ، زراعة ، معيشة

officeradminfinance@asb-me.org

+9647517625907

www.asb.de

رندي نورالدين

[countryrep@asb-me.org](mailto:countryrep@asb-me.org)

+9647508621375

رقم الامر الاداري

تاريخ إصدار الامر الاداري

عنوان المنظم

مجال عمل المنظم

البريد الالكتروني للمنظمة

هاتف المنظم

الموقع الالكتروني (ان وجدت)

اسم رئيس المنظمة

البريد الالكتروني لرئيس المنظمة

رقم موبايل لرئيس المنظمة



### المرفات :

- التقرير المالي و النشاط لسنة ( ٢٠١٨ )

رئيسة المنظمة  
رندي نورالدين

*Randi*





## كشف الموارد والمصاريف

السنة الحالية دينار	التفاصيل	ت
------------------------	----------	---

### موارد المنظمة

	اشتراكات الأعضاء	١.
	التبرعات المستلمة / مع بيان نوعها داخلية أو خارجية واسم جهة التبرع	٢.
١٠٠٠٩٠١٣٢٠٢٤٧	المنح المستلمة من الغير / مع بيان نوعها داخلية أو خارجية واسم وتفاصيل المنح المستلمة	٣.
	المنح المستلمة من دائرة المنظمات غير الحكومية في اقليم كردستان/مشروع	٤.
	الوصايا/ مع بيان نوعها داخلية أو خارجية من جهة اي منظمة او مؤسسة اخرى	٥.
	الهدايا والهبات / مع بيان نوعها داخلية أو خارجية	٦.
	العوائد الناتجة من نشاطات المنظمة ومشاريعها	٧.
	الموارد الأخرى (بالتفصيل )	٨.
٨٠٢١٧٠٧٥٠	<b>يضاف : الفائض للسنة السابقة ( الزيادة في الموارد عن المصاريف للسنة السابقة)</b>	
	<b>يطرح : العجز للسنة السابقة (النقص في الموارد عن المصاريف للسنة السابقة)</b>	
١٠٠١٧٠٣٤٩٠٩٩٧	<b>مجموع موارد المنظمة</b>	

### مصروفات المنظمة

١٠,٨٠٧,٢٥٠	الأثاث والأجهزة الكهربائية والالكترونية وأجهزة التبريد/تذكر حسب نوعها	١.
٣,٤٨٠,٠٠٠	السيارات	٢.
١١,٥٨٠,٠٠٠	المولدات	٣.
١٤,٧٥٣,٢٤٥	الأخرى ( تسجيل و تأمين على السيارات ، عمولات مصرفية )	٤.
١٠٢,٨٤٧,٢١٤	الرواتب والأجور المدفوعة لوظفي المنظمة	٥.
٤,٤٧٥,٥٠٠	الوقود والزيوت	٦.
٥,١٦١,٩٥٠	القرطاسية والطبوعات	٧.
٥,٥٤٩,٩٠٠	المياه والكهرباء	٨.
٣,٩٧٩,٣٠٠	مصاريف الصيانة للمباني والأثاث والآلات والمعدات	٩.
٤,٥٢٤,٠٠٠	دعاية وإعلان	١٠.
١,٤٤٧,٠٠٠	مصروف الضيافة	١١.
٤٢,٥٤٠,٦٠٠	السفر والإيقاد لإغراض النشاط	١٢.
٨,٦٨٣,١٩٧	الاتصالات والانترنت	١٣.
٤,١٧٢,٧٠٠	مصاريف النقل للموظفين	١٤.
١,٨٠٠,٠٠٠	الاشراكات والانتماءات	١٥.
١٠,٤٧٥,٠٠٠	أجور تدريب للموظفين	١٦.
٩٢,٩١٦,٠٠٠	ايجار مقر المنظمة وفروعها	١٧.
١,٧٦٨,٠٠٠	خدمات قانونية	١٨.
٠	الضرائب والرسوم المدفوعة للدولة	١٩.
٤٨٨,٣٥٥,٨٩١	الإعانات والتبرعات الممنوحة للغير	٢٠.
٠	الهدايا المقدمة للغير	٢١.
٠	المصروفات الأخرى(النشاطات) /تذكر حسب نوعها - ندوات- مؤتمرات-	٢٢.
٥٢,١٢٢,٠٠٠	نفقات تنفيذ أنشطة المنظمة خارج اقليم كردستان العراق	٢٣.
٠	نفقات تنفيذ أنشطة المنظمة خارج العراق	٢٤.
٨٧١,٤٣٨,٧٤٧	<b>مجموع مصروفات المنظمة</b>	

• ملاحظة : نفقات تنفيذ نشاطات و مشاريع التي تخص منظمة ASB في اقليم كردستان و خارجه يتم تحويلها من المكتب الرئيسي في المانيا الى المنظمات المحلية الشريكة في تنفيذها .

١٤٥,٩١١,٢٥٠ دينار عراقي	<b>فائض (عجز) العمليات الجارية = (مجموع الموارد - مجموع المصاريف السنوية الكلية)</b>
----------------------------	--



الحساب المصرفي (إذا كان أكثر من حساب يذكر)

الرصيد كما في ٢٠١٨ / ١٢ / ٣١	رقم الحساب المصرفي	اسم او رقم الفرع	اسم المصرف
١٩٨,٥٠٠	IQ79RTBA 0050 0289 9621 600	Duhok	RT Bank
٢٧,٧٥٠	5320 8100 2719 4681	RT Bank	Credit Card
٩٠,٢٥٠	IQ30RTBA 0050 0289 9631 600	Duhok	RT Bank
١٤٣,١٩٥,٢٥٠	IQ96CIHB 0111 1000 2940 301	Duhok	Cihan Bank

حسابات الصندوق

بلغ رصيد النقد في الصندوق كما في ٢٠١٨ / ١٢ / ٣١ وبموجب الجرد السنوي لصندوق المنظمة مبلغ وقدره ( ٢,٣٩٩,٥٠٠ ) دينار عراقي.



تفاصيل الموارد

ت	نوع الموارد	تاريخ استلامها	اسم الجهة	المبلغ
١.	منح تمويلية	٢٠١٨/١٠/٢٥	Aktion Deutschland Hilft	٥٥٧,١٥٦,٠٠٠
٢.	منح تمويلية	٢٠١٨/٠١/٠١	ASB	٣٢,٦٧٣,٧٥٠
٣.	منح تمويلية	٢٠١٨/١١/١٤	BMZ	١٩٢,٨٨٨,٠٠٠
٤.	منح تمويلية	٢٠١٨/٠٥/٣٠	DPA - Dansk Folkehjaelp	٩٨,١٦٥,٥٠٠
٥.	منح تمويلية	٢٠١٨/٠٣/٢٧	German Ministry of Foreign Affairs	١,٠٧١,١٤٤,٠٠٠
٦.	منح تمويلية	٢٠١٨/٠٣/٢٢	Nachbar in Not	١٣٦,٨٠٠,٠٠٠

- ملاحظة : نسبة من هذه المنح يتم تحويلها من المكتب الرئيسي في المانيا الى المنظمات المحلية الشريكة في تنفيذ نشاطات و مشاريع التي تخص منظمة ASB في اقليم كردستان و خارجه.

المبالغ المستلمة ( الرواتب ) :

ت	الاسم	المنصب الوظيفي	الراتب أو المكافآت الشهري بالدينار العراقي
١.	اينام اوليا	مدير الادارة و المالية	٤,٣٠٩,٢٠٣ ( شهريا لمدة ٤ اشهر فقط )
٢.	سمير محمد صديق	مسؤول الادارة و المالية الاقدم	٢,١٢٤,٥٠٠
٣.	راند حسين علي	مسؤول اداري / لوجستي	١,٧٣٧,٩٠٠
٤.	عبدالسلام محمد علي	سائق/ مساعد	١,٣٩٤,٧٠٠
٥.	محمد جمال صلاح	سائق/ مساعد	١,٩٢٩,٤٦٧ ( شهريا لمدة ٩ اشهر فقط )
٦.	حسن محمد حسن	مسؤول التنسيق	٨٦٠,٠٠٠ ( شهريا لمدة ٦ اشهر فقط )



نموذج جرد الموجودات

ت	نوع الموجود	كما في السجلات	الرصيد الفعلي	الزيادة او النقص	ملاحظة
١.	موبايل سامسونج	١	١		
٢.	كرسي متحرك	١	١		
٣.	كاميرا كانون	١	١		
٤.	جهاز استنساخ كانون IR2520	١	١		
٥.	طابعة ايسون L365	١	١		
٦.	براد ماء	٢	٢		
٧.	مدفأة كهربائية توريو	٢	٢		
٨.	ميز مكتبي	١	١		
٩.	دولاب حديد	٢	٢		
١٠.	مولد كهربائي	١	١		
١١.	ميز بلاستيك مع كراسي	١	١		
١٢.	موبايل سامسونج	٢	٢		
١٣.	نظام مراقبة مع الكاميرات	٢	٢		
١٤.	لاب توب	٤	٤		
١٥.	زين واي فاي	٣	٣		
١٦.	داتا شو	١	١		
١٧.	سيارة بيك اب تويوتا	١	١		
١٨.	تلفزيون	٢	٢		
١٩.	براد ماء	١	١		
٢٠.	مكيف هواء	٢	٢		
٢١.	ميز مكتب	٣	٣		
٢٢.	كرسي مكتب	٤	٤		
٢٣.	دولاب مكتب	٣	٣		
٢٤.	طخم قنفات	٢	٢		
٢٥.	طابعة كانون MF411	٢	٢		

رئيسة المنظمة  
رنجلي نورالدين

  
Arbeiter-Samariter-Bund  
Deutschland / Germany

مصادق منظم حسابات





## تقرير النشاطات المنظمة

### ١ - نشاطات المنظمة في الاقليم كوردستان:

تتلخص نشاطات المنظمة التي إقامته في اقليم كوردستان العراق للسنة المنتهية في ٢٠١٨/١٢/٣١ وكما يلي:-

ت	اسم النشاط	نوع النشاط	مكان النشاط	تاريخ النشاط	عدد المستفيدين	الجهة المانحة
١.	البرنامج الصحي في مخيم برسفي ١	دعم المركز الصحي وتقديم خدمات طبية في مخيم برسفي ١	برسفي ١	٢٠١٨-٢٠١٤	٨٩٢٠	وزارة الخارجية الالمانية
٢.	مساعدات مالية	تقديم مساعدات مالية للعوائل أكثر حاجة	مخيم دوميز	أيار ٢٠١٨	٤٠٠ عائلة	NIN منظمة النمسا
٣.	السلم الاجتماعي	دعم الاطفال النفسي والاجتماعي والمادي	مخيم كويلان	٢٠١٧-٢٠١٨	٣٢٠٠	المساعدات الدانمركية

### ٢ - نشاطات المنظمة خارج الاقليم:

تتلخص نشاطات المنظمة التي إقامته خارج اقليم (محافظات عراقية اخرى) للسنة المنتهية في ٢٠١٨/١٢/٣١ وكما يلي:-

ت	اسم النشاط	نوع النشاط	مكان النشاط	تاريخ النشاط	عدد المستفيدين	الجهة المانحة
١.	البرنامج الصحي في القيارة	دعم المركز الصحي وتقديم خدمات طبية في القيارة	القيارة	٢٠١٧-٢٠١٨	١٦٠٠٠٠ فرد	وزارة الخارجية الالمانية
٢.	مساعدات مالية	تقديم مساعدات مالية للعوائل المنكوبة بالفيضان	القيارة	كانون الاول ٢٠١٨	٢٠٠ عائلة	ASB office
٣.	التعزيز الزراعي	دعم العائدين وتعزيز الزراعة	زمار	٢٠١٧-٢٠٢٠	١٨٠٠ فرد	وزارة الخارجية الالمانية
٤.	البرنامج الصحي في الأنبار	أعادة تأهيل المركز الصحي	الأنبار	كانون الثاني	مركز صحي	ASB office
٥.	التعزيز الزراعي	دعم العائدين وتعزيز الزراعة	سنجار	٢٠١٨-٢٠٢١	٣٠٠٠ فرد	وزارة الخارجية الالمانية

فيما يخص المنظمات التي يقدم الدعم المالي من قبل اقليم كوردستان الى خارج العراق لمنظمتهم، يجب الذكر في اعلاه

العقود

١. اسم المشروع Health Care Support and Hygiene Promotion for IDPs (IRK 1604)					
رقم العقد	قيمة العقد/المنحة	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الإلكتروني للمانح
IRK1604	٤٩٠,٩٥٣,٨٧٣	٢٠١٦/١/١	مخيم بيرسفي (١) زاخو	وزارة الخارجية الألمانية	<a href="http://www.auswaertiges-amt.de/en">http://www.auswaertiges-amt.de/en</a>

هدف المشروع:- دعم المركز الصحي الاولي و تعزيز النظافة للنازحين.  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨ /١٢/٣١)  
توزيع علب نظافة شخصية على العوائل النازحة في مخيم بيرسفي ١، اضافة الى عمل برامج التوعية الصحية والنظافة الشخصية للسكان في المخيم، وتشغيل و دعم المركز الصحي في مخيم بيرسفي ١

المستفيدون :

١٠,٥٥٤ نازح من كلا الجنسين .

الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة ,منظمات,.....وغيرها):  
دائرة الصحة في زاخو و منظمة هاريكار .

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :

نعم  كلا

- انتهى المشروع في شهر ..... ٢١٨/١٢/٣١ .....



٢. اسم المشروع Cash Distribution for Refugees (IRK 1802)					
رقم العقد	قيمة العقد/المنحة	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الإلكتروني للمانح
IRK 1802	١٣٦,٨٠٠,٠٠٠	ايار ٢٠١٨	مخيم دوميز ١	NIN	<a href="https://nachbarinnot.orf.at/">https://nachbarinnot.orf.at/</a>

هدف المشروع:- تقديم مساعدات مالية للعوائل أكثر حاجة.

وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨ /١٢/٣١)

توزيع مبالغ نقدية للعوائل المحتاجة في مخيم دوميز

المستفيدون :

٤٧٥ عائلة

الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة ,منظمات,.....وغيرها):  
منظمة هاريكار .

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :

نعم  كلا

- انتهى المشروع في شهر ..... حزيران / ٢٠١٨ .....





٣. اسم المشروع : المساحة الصديقة للأطفال و الشباب ( IRK 1705 )					
رقم العقد	قيمة العقد/المنحة	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الالكتروني للمانح
IRK 1705	٩٨,١٦٥,٥٣٢	٢٤ تموز ٢٠١٧ لغاية ٢٤ نيسان ٢٠١٨	مخيم كاويلان ( دهوك )	DERF/DPA	

هدف المشروع:-  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١)  
يتم تطوير و تقوية البيئة المؤمنة لأطفال ولشباب اللاجئين السوريين  
المستفيدون :



سكان مخيم كويلان  
الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة ,منظمات.....وغيرها):  
منظمة هاريكار المحلية

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :

- انتهى المشروع في شهر...أب ٢٠١٨...

نعم  كلا

٤. اسم المشروع : مركز للرعاية الصحية الأولية للنازحين ( IRK1703 )					
رقم العقد	قيمة العقد/المنحة	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الالكتروني للمانح
IRK1703	٦١٢,٨٦٤,٠٠٠	اذار ٢٠١٧	قبارة ( محافظة نينوى )	Auswartiges Amt	<a href="https://www.auswaertiges-&lt;br/&gt;amt.de">https://www.auswaertiges- amt.de</a>



هدف المشروع:-  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١)  
تأمين و تطوير المعالجة الطبية الأولية لجميع الساكنين في المخيم.  
المستفيدون :

يتم معالجة حوالي ٦,٠٠٠ حالة مرضية / شهر واحد.  
الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة ,منظمات.....وغيرها):  
منظمة WAHA

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :

- انتهى المشروع في شهر.....

نعم  كلا

٥. اسم المشروع : الانتعاش الزراعي (IRK 1704)					
رقم العقد	قيمة العقد/المنحة	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الإلكتروني للمانح
IRK 1704	١٩٢,٨٨٨,٠٠٠	١٨ آب ٢٠١٧	أقضية تلعفر و سنجار (محافظة نينوى)	BMZ	<a href="https://www.bmz.de/en/">https://www.bmz.de/en/</a>

هدف المشروع:- . تعزيز القطاع الزراعي  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١)  
ارواء الاراضي الزراعية و التسويق و التماسك الاجتماعي.

المستفيدون :

سكان ١٤ قرية

الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة ,منظمات ,.....وغيرها):  
منظمة هاريكار المحلية

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :



- انتهى المشروع في شهر.....

نعم  كلا

٦. اسم المشروع : الانتعاش الزراعي (IRK 1803)					
رقم العقد	قيمة العقد/المنحة	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الإلكتروني للمانح
IRK 1803	قيد التعديل و الموافقة	ايلول ٢٠١٨	أقضية سنجانر (محافظة نينوى)	BMZ	<a href="https://www.bmz.de/en/">https://www.bmz.de/en/</a>

هدف المشروع:- . تعزيز القطاع الزراعي  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١)  
دعم العائدين وتعزيز الزراعة في ارواء الاراضي الزراعية و التسويق و التماسك الاجتماعي.

المستفيدون :

٣٠٠٠ مزارع

الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة ,منظمات ,.....وغيرها):  
منظمة يزدا المحلية

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :



- انتهى المشروع في شهر.....

نعم  كلا



٧. اسم المشروع : البرنامج الصحي ( IRK 1804 )					
رقم العقد	قيمة المنحة/العقد	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الالكتروني للمانح
IRK 1804	٤٨٨,٧٣٣,٢٥٠	كانون الاول ٢٠١٨	محافظة انبار	ASB office	

هدف المشروع: - . إعادة تأهيل المركز  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١)  
إعادة تأهيل المركز.

المستفيدون :

سكنة قضاء عامرية فلوجة ، محافظة الانبار  
الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة , منظمات , ..... وغيرها):  
منظمة ASB و مديرية صحة الانبار

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :



- انتهى المشروع في شهر.....

نعم  لا

٨. اسم المشروع : Cash Distribution for IDPs ( IRK1801 )					
رقم العقد	قيمة المنحة/العقد	تاريخ تنفيذ المشروع	مكان تنفيذ المشروع	الجهة المانحة	الموقع الالكتروني للمانح
IRK1801	٥٢,١٢٢,٠٠٠	كانون الاول ٢٠١٨	محافظة نينوى	ASB office	

هدف المشروع: - . توزيع مبالغ نقدية  
وصف المشروع (الأنشطة المتحققة حسب التاريخ والمكان لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١)  
توزيع مبالغ نقدية للعوائل المنكوبة جراء الفيضان في قضاء القيارة

المستفيدون :

٢٠٠ عائلة

الشركاء المحليون (مؤسسات الدولة , منظمات , ..... وغيرها):  
تنفيذ مباشر من قبلنا (منظمة ASB).

حالة المشروع :

- مازال قيد التنفيذ :

- انتهى المشروع في شهر... ٢٠١٨/١٢/٣١..

نعم  لا



## خطة العمل السنوي

يذكر خطة العمل السنوي لسنة القادمة، اذا يوجد تخصيص الميزانية اشار اليها.

موجز حول مشاريع ASB التي ستنفذ في ٢٠١٩ - ٢٠٢١

المقترح التنفيذ في المستقبل				
دعم القطاع الصحي و ادارة مركز صحي	مخيم بيرسفي قضاء زاخو محافظة دهوك	WHO	٢٠١٩	انتظار الانتهاء من تهينة الوثائق
دعم القطاع الصحي و ادارة مركز صحي	محافظة الانبار	BMZ	-٢٠١٩ ٢٠٢٢	انتظار الانتهاء من تهينة الوثائق
دعم القطاع الصحي و ادارة مركز صحي	قضاء قيارة محافظة نينوى	ASB	-٢٠١٩ ٢٠٢٢	انتظار الانتهاء من تهينة الوثائق



مصرف جيهان  
للإستثمار والتمويل الإسلامي- ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

196,136.37 :	الرصيد المتوفر	22/01/2019 :	تاريخ اليوم
0 :	المبالغ المحجوزة	فرع دعوك :	الفرع
:	شيكات للحصول بعملة الحساب	ARBEITER SAMARITER BUND ORG :	اسم الزبون
119,329.37 :	الرصيد الكلي	دولار أمريكي :	عملة الحساب
		11-840-251010-29403-0 :	رقم الحساب
		IQ96CIHB01110002940301 :	رقم الحساب الموحد
		الحسابات الجارية :	نوع الحساب

Page 1 of 7

الرصيد	دائن	مدين	نوع العملية/رقم العملية	تاريخ العملية
500		500	Cash Deposit	15/02/2018
494		6	Charges - Fees & Charges CHEQUEBOOK	18/02/2018
488		6	Charges - Fees & Charges CHEQUEBOOK	28/02/2018
63,592	63,104		Multiple Credits 999/18 عن حوالة خارجية وارادة مرقم 999/18	28/02/2018
42,970		20,622	Cash Withdrawal SAMEER MOHAMMED /469226	04/03/2018
21,780		21,190	Cash Withdrawal SAMEER MOHAMMED/ 469227	04/03/2018
11,780		10,000	Cash Withdrawal HUSSAIN FADHIL / 469232	06/03/2018
2,530		9,250	Cash Withdrawal HUSSAIN FADHIL / 469231	06/03/2018
2,098		432	Cash Withdrawal ADIL MURAD/469230	06/03/2018
1,403		695	Cash Withdrawal ADIL MURAD / 469229	06/03/2018
813		590	Cash Withdrawal 469233 ايوب علي حسن	07/03/2018
220		593	Cash Withdrawal 469234 ايوب علي حسن	07/03/2018
196		24	Fee Collection عمولة خدمة الانترنت بالنكيد	13/03/2018
66,396	66,200		Multiple Credits 1442/18 عن حوالة خارجية وارادة مرقم 1442/18	28/03/2018
104,168	37,772		Multiple Credits 1457/18 عن حوالة خارجية وارادة مرقم 1457/18	29/03/2018
102,671		1,497	Cash Withdrawal 469237 عبد السلام محمد	03/04/2018
101,620		1,051	Cash Withdrawal 469235 عبد السلام محمد	03/04/2018
99,960		1,660	Cash Withdrawal 469236 عبد السلام محمد	03/04/2018
99,460		500	Cash Withdrawal 469242 عبد السلام محمد	03/04/2018
98,460		1,000	Cash Withdrawal 469243 عبد السلام محمد	03/04/2018
97,410		1,050	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMAD 469241	04/04/2018
95,410		2,000	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMAD 469240	04/04/2018
93,510		1,900	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMAD 469239	04/04/2018
73,083		20,427	Cash Withdrawal sameer mohammed 469244	04/04/2018
71,083		2,000	Cash Withdrawal مسير محمد صديق	04/04/2018
70,408		675	Cash Withdrawal AYUB ALI 469248	08/04/2018



Printed By: HEV68

هذا الكشف والحساب العائد له يخضعان للقانون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.

# للإستثمار والتمويل الإسلامي- ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

الرصيد المتوفر : 196,136.37  
المبالغ المحجوزة : 0  
أدبيات للتحويل بعملة الحساب :  
الرصيد الكلي : 119,329.37

تاريخ اليوم : 22/01/2019  
الفرع : فرع دهوك  
اسم الزبون : ARBEITER SAMARITER BUND ORG  
عملة الحساب : دولار أمريكي  
رقم الحساب : 11-840-251010-29403-0  
رقم الحساب الموحد : IQ96CIHB011110002940301  
نوع الحساب : الحسابات الجارية

Page 2 of 7

الرصيد	دائن	مدين	نوع العملية رقم العملية	تاريخ العملية
60,408		10,000	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN 469249	08/04/2018
50,408		10,000	Cash Withdrawal HUSSEIN FADHIL 469246	10/04/2018
49,860		548	Cash Withdrawal عادل مراد خديفة 469247	10/04/2018
44,860		5,000	Cash Withdrawal محمد جمال	16/04/2018
82,632	37,772		Multiple Credits 1720/18 حوالة التخارجية واردة مرقم- ORID- ARBEITER	16/04/2018
81,082		1,550	Cash Withdrawal MOHAMMED JAMAL 472279	26/04/2018
79,582		1,500	Cash Withdrawal MOHAMMED JAMAL 472276	26/04/2018
77,882		1,700	Cash Withdrawal MOHAMMED JAMAL 472277	26/04/2018
76,882		1,000	Cash Withdrawal MOHAMMED JAMAL 472278	26/04/2018
56,204		20,678	Cash Withdrawal 472280	29/04/2018
55,304		900	Cash Withdrawal KAWA SERDAR 469238	29/04/2018
45,304		10,000	Cash Withdrawal 472281 حسين فاضل حسين	30/04/2018
44,989		315	Cash Withdrawal عادل مراد 472282	30/04/2018
44,140		849	Cash Withdrawal ايوب علي حسن	30/04/2018
42,140		2,000	Cash Withdrawal abdul salam mohammed 472287	07/05/2018
41,190		950	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMED 472286	08/05/2018
40,240		950	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMED 472285	08/05/2018
39,540		700	Cash Withdrawal 472288 فرحانك محمد عبدالرحمن	21/05/2018
38,640		900	Cash Withdrawal 472284 كاوة سردار محمد على	21/05/2018
38,628		12	Charges - Fees & Charges CHEQUEBOOK	27/05/2018
36,928		1,700	Cash Withdrawal ABDUL SALAM MOHOMMED 472290	27/05/2018
35,928		1,000	Cash Withdrawal ABDUL SALAM MOHOMMED 472291	27/05/2018
29,928		6,000	Cash Withdrawal ABDUL SALAM MOHOMMED 472293	27/05/2018
28,428		1,500	Cash Withdrawal ABDUL SALAM MOHOMMED 472289	27/05/2018
26,878		1,550	Cash Withdrawal ABDUL SALAM MOHOMMED 472292	27/05/2018
114,246.35	87,368.35		Multiple Credits 245/18 حوالة خروجية واردة مرقم ord/arabeiter	30/05/2018
113,627.35		619	Cash Withdrawal ADIL MURAD 472296	31/05/2018

Printed By: HEV68

هذا الكشف والحساب العائد له يخضعان للقانون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.





مصرف جيهان  
للاستثمار والتمويل الإسلامي - ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

الرصيد المتوفر	: 196,136.37	تاريخ اليوم	: 22/01/2019
المبالغ المحجوزة	: 0	الفرع	: فرع دهوك
شيكات للتحويل بعملة الحساب	:	أسم الزبون	: ARBEITER SAMARITER BUND ORG
الرصيد الكلي	: 119,329.37	عملة الحساب	: دولار أمريكي
		رقم الحساب	: 11-840-251010-29403-0
		رقم الحساب الموحد	: IQ96CIIHB011110002940301
		نوع الحساب	: الحسابات الجارية

Page 3 of 7

الرصيد	دائن	مدون	نوع العملية/رقم العملية	تاريخ العملية
113,188.35		439	Cash Withdrawal AYUB ALI 472297	31/05/2018
103,188.35		10,000	Cash Withdrawal 472298-علي-هكر	31/05/2018
81,915.35		21,273	Cash Withdrawal 472294 سمير محمد صديق	31/05/2018
71,915.35		10,000	Cash Withdrawal سمير محمد	04/06/2018
71,057.35		858	Cash Withdrawal AYUB ALI 499251	10/06/2018
58,915.35		12,142	Cash Withdrawal HAKAR ALI 499253	10/06/2018
57,915.35		1,000	Cash Withdrawal ADIL MURAD 499252	11/06/2018
56,915.35		1,000	Cash Withdrawal INAM UJLAH 499256	13/06/2018
55,965.35		950	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMED 499254	19/06/2018
55,015.35		950	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMED 499255	19/06/2018
54,115.35		900	Cash Withdrawal KAWA SERDAR 472299	26/06/2018
52,615.35		1,500	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499257	27/06/2018
51,615.35		1,000	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499262	27/06/2018
50,615.35		1,000	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499259	27/06/2018
49,065.35		1,550	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499260	27/06/2018
47,365.35		1,700	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499258	27/06/2018
25,983.35		21,382	Cash Withdrawal SAMEER MOHAMMED 499261	28/06/2018
25,033.35		950	Cash Withdrawal 499265 فرهاد محمد عبد الرحمن	04/07/2018
24,083.35		950	Cash Withdrawal 499264 فرهاد محمد عبد الرحمن	04/07/2018
23,093.35		990	Cash Withdrawal 499266 كتوة محمد	15/07/2018
22,193.35		900	Cash Withdrawal 499263 كتوة محمد	15/07/2018
19,193.35		3,000	Cash Withdrawal 499267 محمد جمال	23/07/2018
17,643.35		1,550	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499271	25/07/2018
16,143.35		1,500	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499268	25/07/2018
15,143.35		1,000	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499270	25/07/2018
13,443.35		1,700	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499269	25/07/2018
12,493.35		950	Cash Withdrawal 499273 فرهاد محمد عبد الرحمن	06/08/2018

Printed By: HEV68

هذا الكشف والحساب العائد له يخضعان للقانون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.



مصرف جيهان  
للإستثمار والتمويل الإسلامي- ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

196,136.37 :	الرصيد المتوفر	22/01/2019 :	تاريخ اليوم
0 :	المبالغ المحجوزة	فرع دهوك :	الفرع
:	شيكات للتحويل بعملة الحساب	ARBETTER SAMARITER BUND ORG :	اسم الزبون
119,329.37 :	الرصيد الكلي	نولز أمريكي :	عملة الحساب
		11-840-251010-29403-0 :	رقم الحساب
		IQ96CIHB011110002940301 :	رقم الحساب الموحد
		الحسابات الجزئية :	نوع الحساب

Page 4 of 7

الرصيد	دائن	مدين	نوع العملية/رقم العملية	تاريخ العملية
11,543.35		950	Cash Withdrawal 499274 فر هناد محمد عبد الرحمن	06/08/2018
8,243.35		3,300	Cash Withdrawal ABDULSALAM MOHAMMED 499276	08/08/2018
51,979.35	43,736		Multiple Credits 3543 عن حوالة خارجية واردة مرقم 3543 or/arbeiter- samariter- bund dtsci	09/08/2018
30,495.35		21,484	Cash Withdrawal sameer m sadeeq 499277	12/08/2018
74,822.15	44,326.8		Multiple Credits 3640/18 عن حوالة خارجية واردة مرقم 3640/18 or/arbeiter samariter	12/08/2018
73,822.15		1,000	Cash Withdrawal 499282 محمد جمال صلاح	14/08/2018
72,272.15		1,550	Cash Withdrawal 499281 محمد جمال صلاح	15/08/2018
70,772.15		1,500	Cash Withdrawal 499278 محمد جمال صلاح	15/08/2018
69,072.15		1,700	Cash Withdrawal 499279 محمد جمال صلاح	15/08/2018
68,072.15		1,000	Cash Withdrawal 499280 محمد جمال صلاح	15/08/2018
47,622.15		20,450	Cash Withdrawal SAMEER MOHAMMED 499283	16/08/2018
44,622.15		3,000	Cash Withdrawal abdul salam mohammed 499284	26/08/2018
43,672.15		950	Cash Withdrawal FAHANG MOHAMMED ABDULRAHMAN 499287	04/09/2018
42,722.15		950	Cash Withdrawal 499286 فر هناد محمد عبد الرحمن	04/09/2018
40,772.15		1,950	Cash Withdrawal 499285 محمد جمال صلاح	04/09/2018
39,872.15		900	Cash Withdrawal kawa serdar mohammed ali 499275	09/09/2018
38,972.15		900	Cash Withdrawal kawa serdar mohammed ali 499288	09/09/2018
38,072.15		900	Cash Withdrawal kawa serdar mohammed ali 499289	09/09/2018
37,172.15		900	Cash Withdrawal kawa serdar mohammed ali 499272	09/09/2018
35,472.15		1,700	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN 499292	25/09/2018
32,972.15		2,500	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN 499290	25/09/2018
31,472.15		1,500	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN 499291	25/09/2018
30,472.15		1,000	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN 499293	25/09/2018
28,922.15		1,550	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN 499294	25/09/2018
27,922.15		1,000	Cash Withdrawal raied hussein ali 499295	25/09/2018
27,910.15		12	Charges - Fees & Charges CHEQUEBOOK	26/09/2018

Printed By: HEV68

هذا الكشف والحساب العائد له يخضعان للقانون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.





مصرف جيهان  
للاستثمار والتمويل الإسلامي- ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

196,136.37	: الرصيد المتوفر	22/01/2019	: تاريخ اليوم
0	: المبالغ المحجوزة	تاريخ ذهوك	: الفرع
	: شيكات للحصول بعملة الحساب	ARBEITER SAMARITER BUND ORG	: اسم الزبون
119,329.37	: الرصيد الكلي	نولار امريكي	: عملة الحساب
		11-840-251010-29403-0	: رقم الحساب
		IQ96C/IB011110002940301	: رقم الحساب الموحد
		الحسابات الجارية	: نوع الحساب

Page 5 of 7

الرصيد	دائن	مدين	نوع العملية/الرقم العملية	تاريخ العملية
27,010.15		900	Cash Withdrawal 499296 كوة سردار محمد علي	07/10/2018
26,110.15		900	Cash Withdrawal 499297 كوة سردار محمد علي	07/10/2018
24,110.15		2,000	Cash Withdrawal 586451 محمد جمال صلاح	09/10/2018
19,268.86		4,841.29	Cash Withdrawal 586453 سمير محمد صديق	09/10/2018
14,773.37		4,495.49	Cash Withdrawal 586455 سمير محمد صديق	09/10/2018
13,823.37		950	Cash Withdrawal (FARHANG MOHAMMAD) 499298	10/10/2018
13,373.37		450	Cash Withdrawal FARHANG MOHAMMAD 586452	10/10/2018
5,573.37		7,800	Cash Withdrawal 586456 عبدالسلام محمد علي	15/10/2018
4,573.37		1,000	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN ALI 586458	21/10/2018
2,573.37		2,000	Cash Withdrawal RAIED HUSSEIN ALI 586457	21/10/2018
573.37		2,000	Cash Withdrawal 586459 عبد السلام محمد علي	18/11/2018
70,094.37	69,521		Multiple Credits 5285 عن حوالة خارجية واردة مرقم BEN/ ARBETER SAMARITANS BUND	19/11/2018
68,544.37		1,550	Cash Withdrawal 586467 زائد حسين علي	21/11/2018
67,544.37		1,000	Cash Withdrawal 586466 زائد حسين علي	21/11/2018
65,844.37		1,700	Cash Withdrawal 586465 زائد حسين علي	21/11/2018
64,144.37		1,700	Cash Withdrawal 586461 زائد حسين علي	21/11/2018
62,644.37		1,500	Cash Withdrawal 586464 زائد حسين علي	21/11/2018
61,144.37		1,500	Cash Withdrawal 586460 زائد حسين علي	21/11/2018
59,594.37		1,550	Cash Withdrawal 586463 زائد حسين علي	21/11/2018
58,594.37		1,000	Cash Withdrawal 586462 زائد حسين علي	21/11/2018
38,144.37		20,450	Cash Withdrawal 586468 سمير محمد صديق	26/11/2018
36,144.37		2,000	Cash Withdrawal 586469 سمير محمد صديق	26/11/2018
84,054.37	47,910		Multiple Credits 5285 عن حوالة خارجية واردة من اربيل BEN/ ARBEITER SAMARITAR	26/11/2018
62,692.37		21,362	Cash Withdrawal 586473 سمير محمد صديق	27/11/2018
60,792.37		1,900	Cash Withdrawal 586472 فرهاد محمد عبد الرحمن	28/11/2018
58,992.37		1,800	Cash Withdrawal 586471 عدنان ابراهيم عمر	28/11/2018

Printed By: HEV68

هذا الكشوف والعهاد له يخضعان للقانون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.



مصرف جيهان  
للاستثمار والتمويل الإسلامي- ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

الرصيد المتوفر	196,136.37	تاريخ اليوم	22/01/2019
المبالغ المحجوزة	0	الفرع	فرع دهوك
شيكات للتحويل بعملة الحساب		أسم الزبون	ARBEITER SAMARITER BUND ORG
الرصيد الكلي	119,329.37	عملة الحساب	دولار امريكي
		رقم الحساب	11-840-251010-29403-0
		رقم الحساب الموحد	IQ96CIHB011110002940301
		نوع الحساب	الحسابات الجارية

Page 6 of 7

الرصيد	دائن	مدين	نوع العملية/رقم العملية	تاريخ العملية
57,192.37		1,800	Cash Withdrawal 586470 كلوة سردار محمد علي	28/11/2018
105,138.37	47,946		Multiple Credits 5412 BEN/ ARBEITER SAMARITER BUND عن حوالة خارجية واردة مرقم	28/11/2018
104,746.37		392	Cash Withdrawal 586475 عادل مراد خديده	29/11/2018
104,146.37		600	Cash Withdrawal 586476 ايوب علي حنين	29/11/2018
103,502.37		644	Cash Withdrawal 586479 ايوب علي حنين	29/11/2018
102,750.37		752	Cash Withdrawal 586478 عادل مراد خديده	29/11/2018
94,858.37		7,892	Cash Withdrawal HAKAR ALI SALIH 586474	29/11/2018
84,858.37		10,000	Cash Withdrawal HAKAR ALI SALIH 586477	29/11/2018
79,858.37		5,000	Cash Withdrawal 586480 عبدالسلام محمد علي	03/12/2018
69,858.37		10,000	Cash Withdrawal 586482 سمير محمد	05/12/2018
61,458.37		8,400	Cash Withdrawal 586481 خدر عيسى محمد	05/12/2018
51,458.37		10,000	Cash Withdrawal 586483 سمير محمد صندوق	10/12/2018
48,698.37		2,760	Cash Withdrawal 586484 قهيل سعدالله حسن	16/12/2018
43,298.37		5,400	Cash Withdrawal 586487 كلوة سردار محمد علي	16/12/2018
37,898.37		5,400	Cash Withdrawal 586486 كلوة سردار محمد علي	16/12/2018
36,998.37		900	Cash Withdrawal 586488 كلوة سردار محمد علي	16/12/2018
27,798.37		9,200	Cash Withdrawal 586485 ناخار عزت رشيد	17/12/2018
27,786.37		12	Charges - Fees & Charges CHEQUEBOOK	18/12/2018
17,786.37		10,000	Cash Withdrawal 586490 سمير محمد صندوق	18/12/2018
117,122.37	99,336		Multiple Credits 5883 ben/ arbeiter samaritens عن حوالة خارجية واردة مرقم	19/12/2018
191,672.37	74,550		Multiple Credits 5868 BEN/ ARBEITER SAMARITENS عن حوالة خارجية واردة مرقم	19/12/2018
283,120.37	91,448		Multiple Credits 5870 ben/ arbeiter samaritens عن حوالة خارجية واردة مرقم	19/12/2018
280,934.37		2,186	Cash Withdrawal 586493 محمد جمال صلاح	23/12/2018
278,903.37		2,031	Cash Withdrawal 586495 محمد جمال صلاح	23/12/2018
276,907.37		1,996	Cash Withdrawal 586492 محمد جمال صلاح	23/12/2018

Printed By: HEV68

هذا الكشف والحساب العائد له يخضعان للقانون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.





للإستثمار والتمويل الإسلامي- ش.م.خ

الفترة من : 01/01/2018 إلى 31/12/2018

الرصيد المتوفر	:	196,136.37	تاريخ اليوم	:	22/01/2019
المبالغ المحجوزة	:	0	الفرع	:	فرع دعوك
شيكات للحصول بعملة الحساب	:		اسم الزبون	:	ARBEITER SAMARITER BUND ORG
الرصيد الكلي	:	119,329.37	عملة الحساب	:	دولار أمريكي
			رقم الحساب	:	11-840-251010-29403-0
			رقم الحساب الموحد	:	IQ96CHB011110002940301
			نوع الحساب	:	الحسابات الجارية

Page 7 of 7

الرصيد	دائن	مدين	نوع العملية/رقم العملية	تاريخ العملية
275,651.37		1,256	Cash Withdrawal 586494 محمد جمال صلاح	23/12/2018
270,524.37		5,127	House Chq With omer subhi rashidmohammed odeh	23/12/2018
267,395.37		3,129	Cash Withdrawal 586489/ كؤء مرتاد محمد	24/12/2018
254,897.37		12,498	Account Transfer ARBEITER SAMARITER B الى منظمة هاريكار من تحويل من لحماية حقوق المرأة	26/12/2018
213,040.37		41,857	Cash Withdrawal 586496/ سحر محمد	27/12/2018
211,208.37		1,832	Cash Withdrawal عادل حواد حبيد	27/12/2018
178,624.37		32,584	Cash Withdrawal مكار علي صالحالحبيب الكاتب	27/12/2018
134,517.37		44,107	Cash Withdrawal 586497 زائد حسين علي	27/12/2018
119,353.37		15,164	Cash Withdrawal نزار مصطفى سيندر	27/12/2018
119,329.37		24	Banking fees	31/12/2018
119,329.37	811,490.15	692,160.78		
			الرصيد المتوفر	: فقط مائة و تسعة عشر ألفا و ثلاثمائة و تسعة و عشرون دولارا امريكيا و سبعة و ثلاثون سنفا لا غير.



Printed By: HEV68

هذا الكشف والحساب العائد له يخضعان للقتون والشروط الخاصة الواردة في اتفاقية فتح الحساب

This statement and the present account are governed by general regulation and the conditions set forth in the separate agreement.

ON LINE STATEMENT  
 ACCOUNT NO. IQ30 RTBA 0050 0289 9631 600  
 REFERENCE A/C 0301/0028996/003/2516/000  
 TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S  
 CURR. EURO  
 AS AT 22/01/2019  
 PAGE NUMBER 1

NGO  
Arbeiter - Samariter -Bund/ASB  
NOHADRA-DUHOK

FROM DATE 01/01/2018 TO DATE 31/12/2018

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
06/01/18	BALANCE B/F				1,820.00
07/01/18	CASH WITHDRAWAL 20 with draw by mr raed husen ali	07/01/18	700.00		1,120.00
07/01/18	CASH WITHDRAWAL 21 with draw by mr raed huseen	07/01/18	400.00		720.00
07/01/18	CASH WITHDRAWAL 19 with draw by mr raed huseen	07/01/18	500.00		220.00
07/01/18	CASH WITHDRAWAL 18 with draw by mr raed huseen ali	07/01/18	400.00		20.00
31/01/18	CASH DEPOSIT Dep by mr. Samer Mohammed	31/01/18		7,200.00	7,220.00
04/02/18	CASH WITHDRAWAL 22 with draw by mr raed huseen ali	04/02/18	700.00		6,520.00
04/02/18	CASH WITHDRAWAL 23 with draw by mr raed huseen	04/02/18	400.00		6,120.00
04/02/18	CASH WITHDRAWAL 24 with draw by mr raed huseen	04/02/18	300.00		5,820.00
07/02/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For the purchase of 2000 euros at the price of 1.20	07/02/18	2,000.00		3,820.00
26/02/18	CASH DEPOSIT dep by mr, sameer muhamed	26/02/18		8,000.00	11,820.00
26/02/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY	26/02/18	8,000.00		3,820.00
27/02/18	CHEQUE BOOK ISSUE CHARGES FROM HEAD OFFICE	27/02/18	20.00		3,800.00
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 25 with draw by mr raed hussein ali	01/03/18	300.00		3,500.00
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 26 with draw by mr raed hussein ali	01/03/18	400.00		3,100.00
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 27 with draw by mr raed hussein ali	01/03/18	700.00		2,400.00
07/03/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For the purchase of 2400 euros at the price of 1.20	07/03/18	2,400.00		0.00

VALUE OF MOVEMENTS 17,020.00 15,200.00  
 NUMBER OF MOVEMENT 14

UNLESS WRITTEN NOTICE OF EXCEPTION TO THIS STATEMENT IS RECEIVED WITHIN FIFTEEN DAYS, IT IS UNDERSTOOD THAT YOU AGREE TO THE CONTENTS HERE IN

  
 RB BANK  
 Duhok Branch



## ON LINE STATEMENT

NGO

ACCOUNT NO. IQ30 RTBA 0050 0289 9631 600

Arbeiter - Samariter -Bund/ASB

REFERENCE A/C 0301/0028996/003/2516/000

TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S

CURR. EURO

NOHADRA-DUHK

AS AT 22/01/2019

PAGE NUMBER 2

FROM DATE 01/01/2018 TO DATE 31/12/2018

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
	BALANCE B/F				0.00
08/04/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For the sale of 2429 euros at the price of 1.235	08/04/18		2,429.00	2,429.00
08/04/18	CASH WITHDRAWAL 30 with draw by mr raid hussein	08/04/18	400.00		2,029.00
08/04/18	CASH WITHDRAWAL 28 with draw by mr raid hussein	08/04/18	1,000.00		1,029.00
04/18	CASH WITHDRAWAL 31 with draw by mr raid hussein	08/04/18	700.00		329.00
08/04/18	CASH WITHDRAWAL 29 with draw by mr raid hussein	08/04/18	300.00		29.00
27/05/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For sale of 4237 euros at the price of 1.180	27/05/18		4,237.00	4,266.00
27/05/18	CASH WITHDRAWAL 32 Withdraw by mr. Inam Ullah	27/05/18	4,200.00		66.00

VALUE OF MOVEMENTS	23,620.00	21,866.00
NUMBER OF MOVEMENT	19	4

UNLESS WRITTEN NOTICE OF EXCEPTION TO THIS STATEMENT IS RECEIVED WITHIN FIFTEEN DAYS, IT IS UNDERSTOOD THAT YOU AGREE TO THE CONTENTS HERE IN

A handwritten signature in blue ink is written over a blue ink stamp. The stamp contains the text 'ART BANK' and 'DUBAI BRANCH'.

301 DUHOK BRANCH

ON LINE STATEMENT

NGO

Arbeiter - Samariter -Bund/ASB

NO. 0028996/003/2516/000

TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S

CURR. EURO

NOHADRA-DUHOK

AS AT 30/01/2019

PAGE NUMBER 1

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
27/05/18	BALANCE B/F				66.00
30/01/19	CASH WITHDRAWAL 33 Withdraw by mr. Sameer Mohammed	30/01/19	66.00		0.00

RT Bank  
Duhok Branch

VALUE OF MOVEMENTS	66.00	.00
NUMBER OF MOVEMENT	1	0



301 DUHOK BRANCH

ON LINE STATEMENT  
 ACCOUNT NO. IQ79 RTBA 0050 0289 9621 600 NGO  
 REFERENCE A/C 0301/0028996/002/2516/000 Arbeiter - Samariter -Bund/ASB  
 TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S  
 CURRENCY US DOLLAR NOHADRA-DUHOK  
 DATE 22/01/2019  
 PAGE NUMBER 1  
 FROM DATE 01/01/2018 TO DATE 31/12/2018

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
2/01/18	BALANCE B/F				43,169.75
3/01/18	CASH WITHDRAWAL 207 Withdraw by mr. Samer Mohammed Sadiq	03/01/18	21,293.00		21,876.75
7/01/18	CASH WITHDRAWAL 210 Withdraw by mr. Farhang Mohammed	07/01/18	1,000.00		20,876.75
7/01/18	CASH WITHDRAWAL 209 Withdraw by mr. Farhang Mohammed	07/01/18	950.00		19,926.75
7/01/18	CASH WITHDRAWAL 208 Withdraw by mr. Erhang Mohammed	07/01/18	950.00		18,976.75
10/01/18	CASH WITHDRAWAL 212 with draw by mr. huseen fadhil huseen	10/01/18	9,134.00		9,842.75
11/01/18	CASH WITHDRAWAL 213 with draw by mr. abdukkarem muhamed	11/01/18	1,000.00		8,842.75
11/01/18	CASH WITHDRAWAL 216 with draw by mr. shaban abdulah	11/01/18	673.00		8,169.75
15/01/18	CASH WITHDRAWAL 215 draw by mr ayoub ali	15/01/18	774.00		7,395.75
17/01/18	CASH WITHDRAWAL 214 with draw by mr. adil murad	17/01/18	77.00		6,518.75
17/01/18	CASH WITHDRAWAL 211 Withdraw by mr. Jasim Abdullah	17/01/18	750.00		5,760.75
23/01/18	CASH WITHDRAWAL 217 Withdraw by mr. Samer Mohammed Sadiq	23/01/18	2,000.00		3,760.75
29/01/18	CASH WITHDRAWAL 218 Withdraw by mr. Abdulsalam Mohammed Ali	29/01/18	991.00		2,769.75
29/01/18	CASH WITHDRAWAL 220 draw by mr raid hussein	29/01/18	1,005.00		1,764.75
31/01/18	CASH DEPOSIT Dep by mr. Samer Mohammed	31/01/18		5,760.00	7,524.75
31/01/18	CASH WITHDRAWAL 219 draw by mr raied hussein	31/01/18	1,661.00		5,863.75
04/02/18	CASH WITHDRAWAL 222 with draw by mr raeed huseein	04/02/18	2,000.00		3,863.75
05/02/18	CASH WITHDRAWAL 223 draw by mr farhang mohammad	05/02/18	1,000.00		2,863.75

TOTAL OF MOVEMENTS 46,066.00 5,760.00  
 NUMBER OF MOVEMENT 16 1

IF YOU HAVE WRITTEN NOTICE OF EXCEPTION TO THIS STATEMENT IS RECEIVED WITHIN SEVEN DAYS, IT IS UNDERSTOOD THAT YOU AGREE TO THE CONTENTS HERE IN

RT Bank  
 Duhok Branch

ON LINE STATEMENT

NGO

ACCOUNT NO. IQ79 RTBA 0050 0289 9621 600  
 REFERENCE A/C 0301/0028996/002/2516/000  
 TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S  
 CURR. US DOLLAR  
 AS AT 22/01/2019  
 PAGE NUMBER 2

Arbeiter - Samariter -Bund/ASB

NOHADRA-DUHOK

FROM DATE 01/01/2018 TO DATE 31/12/2018

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
	BALANCE B/F				2,863.75
05/02/18	CASH WITHDRAWAL 221 draw by mr farhang mohammad	05/02/18	950.00		1,913.75
05/02/18	CASH WITHDRAWAL 224 draw by mr farhang mohammad	05/02/18	950.00		963.75
05/02/18	ACCOUNT TRANSACTION Transfer company master card FROM MAIN CENTER	05/02/18	215.00		748.75
05/02/18	ACCOUNT TRANSACTION Transfer company master card for cancel card FROM MAIN CENTER	05/02/18	117.61		631.14
06/02/18	TRANSFER FROM AN ACCOUNT TO AN ACCOUNT Stuart J Hoare FROM MAIN CENTER	06/02/18		117.61	748.75
06/02/18	TRANSFER FROM AN ACCOUNT TO AN ACCOUNT Stuart J Hoare cancel card FROM MAIN CENTER	06/02/18		117.61	866.36
07/02/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For the purchase of 2000 euros at the price of 1.20	07/02/18		2,240.00	3,106.36
11/02/18	CASH WITHDRAWAL 225 Withdraw by mr. Raid Hussein	11/02/18	1,700.00		2,106.36
15/02/18	CASH WITHDRAWAL 226 Withdraw by mr. Abdulsalam Mohammed	15/02/18	2,000.00		106.36
26/02/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY	26/02/18		9,600.00	9,706.36
27/02/18	CHEQUE BOOK ISSUE CHARGES FROM HEAD OFFICE	27/02/18	20.00		9,686.36
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 228 with draw by mr raied hussein ali	01/03/18	1,498.00		8,188.36
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 227 with draw by mr raied hussein ali	01/03/18	1,050.00		7,138.36
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 229 with draw by mr raied hussein ali	01/03/18	1,661.00		5,477.36
01/03/18	CASH WITHDRAWAL 230 with draw by mr raied hussein ali	01/03/18	5,000.00		477.36

VALUE OF MOVEMENTS 65,527.61 17,835.22  
 NUMBER OF MOVEMENT 27 5

UNLESS WRITTEN NOTICE OF EXCEPTION TO THIS STATEMENT IS RECEIVED WITHIN FIFTEEN DAYS, IT IS UNDERSTOOD THAT YOU AGREE TO THE CONTENTS HERE IN

301 DUHOK BRANCH

ON LINE STATEMENT

NGO

ACCOUNT NO. IQ79 RTBA 0050 0289 9621 600

Arbeiter - Samariter -Bund/ASB



REFERENCE A/C 0301/0028996/002/2516/000  
 TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S  
 CURR. US DOLLAR NOHADRA-DUHOK  
 AS AT 22/01/2019  
 PAGE NUMBER 3

FROM DATE 01/01/2018 TO DATE 31/12/2018

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
	BALANCE B/F				477.36
07/03/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For the purchase of 2400 euros at the price of 1.20	07/03/18		2,688.00	3,165.36
07/03/18	CASH WITHDRAWAL 231 with draw by mr sameer mohammed	07/03/18	3,000.00		165.36
08/04/18	CASH DEPOSIT Dep by mr raed Hussien	08/04/18		3,000.00	3,165.36
08/04/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For the sale of 2429 euros at the price of 1.235	08/04/18	3,000.00		165.36
27/05/18	CASH DEPOSIT Dep by mr. Sameer Mohammed Sadeeq	27/05/18		5,000.00	5,165.36
27/05/18	BUYING / SELLING FOREIGN CURRENCY For sale of 4237 euros at the price of 1.100	27/05/18	5,000.00		165.36

VALUE OF MOVEMENTS	71,527.61	28,523.22
NUMBER OF MOVEMENT	30	8

UNLESS WRITTEN NOTICE OF EXCEPTION TO THIS STATEMENT IS RECEIVED WITHIN FIFTEEN DAYS, IT IS UNDERSTOOD THAT YOU AGREE TO THE CONTENTS HERE IN

A handwritten signature in blue ink is written over a blue circular stamp. The stamp contains the text 'NOHADRA-DUHOK BRANCH' around a central emblem.

301 DUHOK BRANCH

ON LINE STATEMENT

NGO

Arbeiter - Samariter -Bund/ASB

NO. 0028996/002/2516/000

TYPE CREDIT CURRENT ACCOUNT/PRIVATE/COM. S

CURR. US DOLLAR

NOHADRA-DUHOK

AS AT 30/01/2019

PAGE NUMBER 1

TRANSACTION DATE	EXPLANATION TEXT	VALUE DATE	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	CURRENT BALANCE
27/05/18	BALANCE B/F				165.36
30/01/19	CASH WITHDRAWAL 232 Withdraw by mr. Sameer Mohammed	30/01/19	165.00		0.36

RT BANK  
Duhok Branch

VALUE OF MOVEMENTS	165.00	.00
NUMBER OF MOVEMENT	1	0



RT BANK

بنك الجزائر

INTERNET  
CARD

5320 8100 2719 4681

Month/Year

VALID 02/19

RANDALA N NOUREDDINE

MasterCard

FOR INTERNET USE ONLY



اقليم كوردستان / العراق  
رئاسة مجلس الوزراء  
رئاسة المديرية  
دائرة المنظمات غير الحكومية



شهري كوردستان / عراق  
سهروكاهه نهجومه نه وزيران  
سهروكاهه نه حيران  
سهروكاهه نه حكومهيه كان

No: 250

Date: 2016/8/21

به روزاری نامه زاندهی ریکخراوه: 21/8/2016

له ژێر روشنان یاسای ژماره (1) ی سالی 2011 ی بهرله مانی كوردستان، تاییهت به ریکخراوه نا حکومهیه كان له ههره نهی كوردستان-عیراق، باش ته واکردنه مه رجه یاساییه كان داوای تمارکردن و وه رگرتنی که سیانه نه معنوی، فه رمانی کارگیری درا به ریکخراوی (Arbeiter-Samariter-und/ASB) که به ژماره ی تۆمار (F-2633) و دکتو ریکخراوتکی (سانی) بۆمارکراوه، و به رتیز (Randala Noureddine) به رتیه به ری ههری ههری ریکخراوی نا براهه له شه ریهی كوردستان.

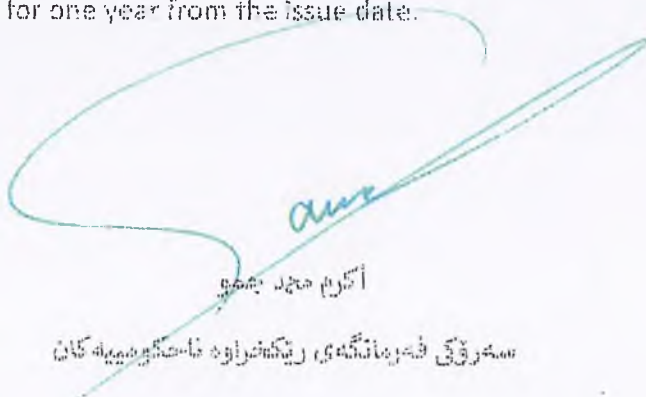
نهم ههرمانه بۆ ماوه ی به ک سال به کاردیت نه به روزاری ده رعوویه ره.

## Administrative Decree

NGO Establishment Date: 21/8/2016

Under the law No (1) from 2011 of the Kurdistan National Assembly which is related to Non-governmental organizations in Kurdistan Region-Iraq, it was administratively decided to register (Arbeiter-Samariter-und/ASB) by the registration No (f-2633) as a (Foreign) organization, After meeting legal registration conditions and gaining moral character, Mir/Mrs (Randala Noureddine) is the country director in the Kurdistan Region.

Valid for one year from the issue date.

  
اکرم محمد بهر  
سهروکی فه رمانگه ی ریکخراوه نا حکومهیه كان

وێنه نه ک بۆ

- دۆسیه ی ریکخراوه
- له رشیف
- خوێنو

عقد اجاره  
مكتب دهلوك

## Lease Agreement Contract

Between

**Arbeiter-Samariter-Bund Deutschland e.V.**

House# z11/4/9, Gelas st.Qazi Mohammed road, Duhok, Kurdistan Region - Iraq  
represented by **Noureddine, Randala-** the Country Representative of ASB in North Iraq ,  
- referred to hereinafter as **Lessee** -

and

**Khudair Abass Mohammed**

Shakhke,Duhok, Kurdistan Region – Iraq  
Iraqi ID Number: **621605**  
Tel.: 0750 7400616  
- referred to hereinafter as **Lessor** -

the following contract is concluded:

1. Lessor agrees to lease to the Lessee the House no: **z11/4/9**, Qazi Mohammed road, Kurdistan Region - Iraq, referred to hereinafter as **Leased Property**.
2. The total monthly rent will be **700 USD (Seven Hundred US Dollar)** per month. The amount of this contract is (12 months X 700 USD = 8400 USD) **Eight Thousand Four Hundred US Dollars**.
3. The contract shall commence from **1<sup>st</sup> December 2018** until **30<sup>th</sup> November 2019**. (the contract is further extendable/renewable by mutual agreement from both parties.
4. Either party may terminate this contract:
  - a) By providing the other party with one month notice in writing. The rent will only be payable until the end of the notice period. The advance rent paid to the lesser will be reimbursed to the Lessee in case of the contract termination.
5. Lessor is responsible for:
  - a) ensuring the Leased Property is in a habitable condition,
  - b) Major maintenance such as structural, electrical and plumbing repairs to the Leased Property, and
  - c) Maintenance, electricity and cleaning of communal areas of the building such as the entrance and stairway.
6. Lessee is responsible for:
  - a) Payment of utility costs for the Leased Property such as electricity and water,
  - b) Minor maintenance within the Leased Property including electrical appliances, and
  - c) The cost of repairing any damage to Leased Property or contents caused by Lessee, excluding normal wear and tear.


*Handwritten signatures of the Lessor and Lessee.*

7. Lessee may make improvements to Leased Property after agreeing with Lessor, provided such improvements do not cause the structural integrity of Leased Property to be compromised. Any such improvements to Leased Property shall be at the expense of Lessee.

8. Any disputes should be discharged in a cooperative manner and settled between both parties. However, if a settlement cannot be reached, the court of jurisdiction is the appropriate court in Duhok.



\_\_\_\_\_ Duhok 28/11/2018 \_\_\_\_\_  
Place, Date

  
\_\_\_\_\_ **Nouredine, Randala** \_\_\_\_\_  
Signature of Lessee

\_\_\_\_\_ Duhok 28/11/2018 \_\_\_\_\_  
Place, Date

  
\_\_\_\_\_ **Khudair Abass Mohammed** \_\_\_\_\_  
Signature of Lessor





بسم الله الرحمن الرحيم

**عقد اجار**  
مكتبه بجدة



عدد التمسك \_\_\_\_\_

رقم الابواب \_\_\_\_\_

تم العقد بين علاء كاسم حنين المدعو فيما يلي بالمؤجر

وبين مكتبة ابطه عمال حمام نمر (جمعية تطوعية) دليلهم ٧٧٠٠٠٠٧٧٠ المدعو فيما يلي بالمستاجر

عنه محمد علي محمود بن الوالد المرشقة برشم

على ما يلي :-

اولاً - ان المؤجر قد اجر الى المستاجر وهذا قد استاجر من المؤجر بعد الرؤية والاطلاع على مكتبة ابطه عمال حمام نمر (جمعية تطوعية) دليلهم ٧٧٠٠٠٠٧٧٠ المرشقة برشم

المواقع بنياد / المنصور في محلة ٦٠٩ / ٤٧ بنابر ٤ المرقمة ٥٧٤٧ داوود لمدة سنة واحدة

من ابتداء ٢٠١٨ / ١١ / ١٤

الى نهاية ٢٠١٩ / ١١ / ١٤

ببدل اجار قدره فقط سبعة آلاف وثمانمائة وخمسة وعشرون ريالاً فقط ليغيرها

ثانياً - ان المؤجر قد اجر المسكنة الناهية الى المستاجر اليه وبدل اجار سبعة

لترخيص المستاجر كمنزل المستاجر اللاه داوود المرشقة برشم ٧٧٠٠٠٠٧٧٠ داوود المرشقة برشم

ثالثاً - للمستاجر حق السكنى المسكنة في المأجور مدة الاجار اللاه وعند ختام

مدة الاجار ان المستاجر ملزم بتغطية المأجور وتسليمه الى المؤجر خالياً من الشواغل ، واذا تأخر عن ذلك

فيكون ملزماً بأن يدفع عن مدة التأخير اجار يومي قدره سبعة دراهم دينار

من غير حاجة الى اذار رسمي .

رابعاً - ان ضريبة الاملاك على المؤجر او صاحب المسكنة ورسوم الماء والكهرباء والحراسة

والنظيف فهي على المؤجر يدفعها منقظاً من خالص ماله علاوة على بدل الاجار المحرر أعلاه وان يسلم

الوصول الى المؤجر عند الطلب وعليه ان يسلم كافة المصابيح الكهربائية والزجاج والمؤسسات الأخرى المذكورة

في هذه الورقة سالمة كما استلمها .

كُتبت على نسختين بيد كل من الفريقين نسخة واحدة في الخامس عشر من شهر ربيع أول ١٤٤١

علاء كاسم حنين المستاجر استحصل كافة المواثيق الرسمية والقضائية

في شأنه ترك المأجور قبل ابتداء المدة له كالمستاجر المفصلة بيننا في المبلغ -

شاهد

شاهد

المؤجر

المستاجر

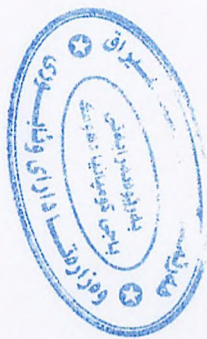
مفضل امراهم  
مخالف

سيد محمد عبد الكريم

علاء كاسم حنين  
المؤجر

علاء كاسم حنين  
سيد محمد علي محمود بن الوالد المرشقة برشم  
المستاجر





حکومتی ہمدردی / کور دستاں / عیراق  
 وزارت دہتی دارایی و ٹیلوری  
 بہروردن ایلتی گتی پاجگان و خانوردن میری  
 بہر پو ہبہر ایہتی باجی دہر امہتی  
 کو مپانیاکانی ( ) **دھوک** ( )

# باجی سالانہ کی کو مپانیاکان

سالی ۲۰۱۹

دہکہین ( (

ریکراوا یا مسروفاہتی

پشتگیری کو مپانیاکی ( (

خہ ملیندراوہ (

۲۰۱۸ ( بوسالی (

۳۰۱۰ ( (ٹمارہ ڈسپہی شمارہ ( (

رقعہ پھر

ج اول کمال دہر

۲۰۱۹/۱/۱۳

*M. S. Singh*

**تنبیہ:** تہم پشتگیریہ تہنیا بو نووس پیگہی کو مپانیاکانہ  
 وہ پیوستہ سالانہ لہ ماوہی یاسانی نوئی بگریتہوہ



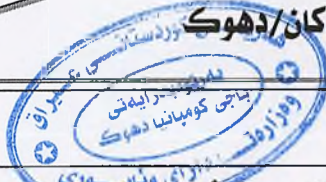
حکومهتی هه‌ریمی کوردستان/عێراق

وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری

به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی باجه‌کان و خانوبه‌ری میری

به‌ریوه‌به‌رایه‌تی باجی ده‌رامه‌تی کومپانیه‌کان/دهوک

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان/عێراق  
وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری  
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی دارایی  
جایه‌مه‌نیه‌کان



ژماره

٢٠١٩ / ١٢ / ٣١

رێژکه‌وت: ٢٠١٩ / ١٢ / ٣١

بو / فه‌رمانگه‌ی رێکخراوه‌ نا‌حکومه‌یه‌کان له هه‌ولێر  
بابه‌ت/پاکانه

پشتگیری باجده‌ر ( رێکخراوا ( **ASB** ) رێکخراوا مرو‌فایه‌تی ) ده‌که‌ین که‌وا ناوی لای ئێمه‌ تو‌مارکراوه‌ قه‌رزار  
نیه‌ تا‌کو سالی خه‌ملێتراوی / ٢٠١٩ .. ئه‌م پشتگیری یه‌ش تا‌کو ٢٠١٩/١٢/٣١ کاری پێده‌کریه‌ت  
له‌گه‌ل ریزماندا...

جالال کمال‌عمر

به‌ریوه‌به‌ری باجی ده‌رامه‌تی کومپانیا/دهوک

٢٠١٩ / ١٢ / ٣١

Handwritten signature in red ink.

Handwritten signature in blue ink.